



INSTALLATION INSTRUCTION • ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE • NOTICE D'INSTALLATION
INSTALLATIONSANLEITUNGEN • INSTRUCCIONES DE INSTALACION
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO • ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

OPERATING INSTRUCTION • ISTRUZIONI D'USO • NOTICE D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNGEN • INSTRUCCIONES DE USO
MANUAL DE INSTRUÇÕES • ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

EG

I

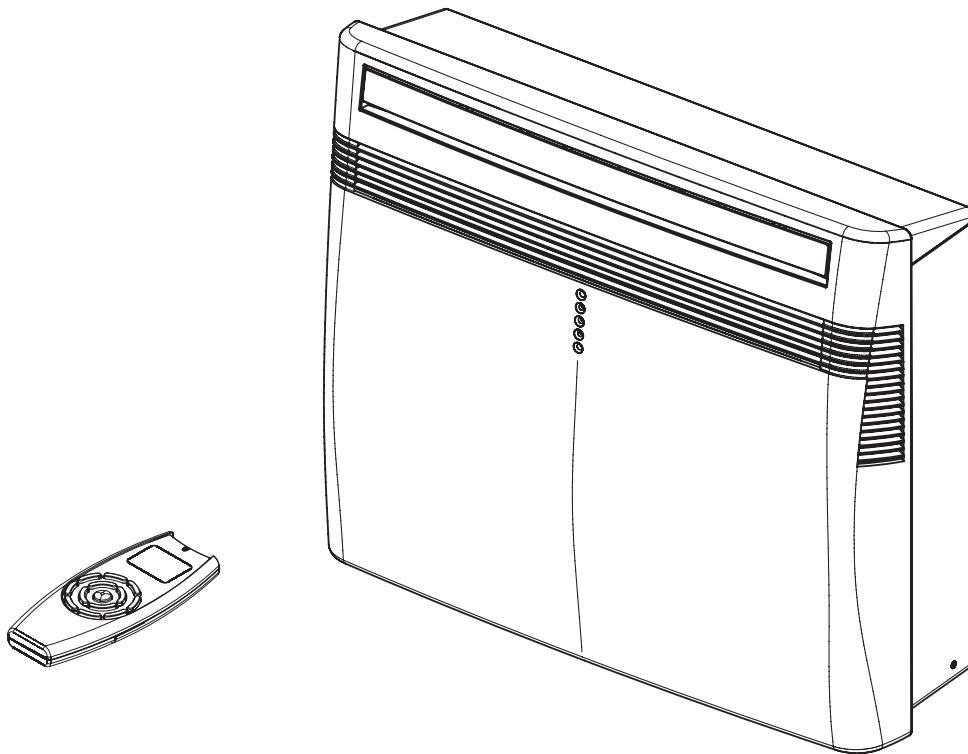
F

D

E

P

GR



COOL / DRY / FAN

ARGO 245SCH₂O

COOL / DRY / HEAT / FAN

ARGO 235HPH₂O

Air conditioner • Climatizzatore d'aria • Climatiseur
Klimagerät • Acondicionador de aire
Aparelho de ar condicionado • Κλιματιστικό

INDICE

IL PRODOTTO	2
SEGNALAZIONI	3
ACCESSORI A CORREDO	3
INSTALLAZIONE	4
PRIMA DI USARE IL CLIMATIZZATORE	7
USO DEL TELECOMANDO	8
TELECOMANDO	9
COME REGOLARE L'OROLOGIO	10
RAFFREDDAMENTO	10
RISCALDAMENTO	10
FUNZIONAMENTO IN AUTOMATICO	10
DEUMIDIFICAZIONE	10
VENTILAZIONE	11
SCELTA VELOCITÀ VENTILATORE	11
PROGRAMMA NOTTURNO	11
REGOLAZIONE DEL TIMER	12
REGOLAZIONE DEL FLUSSO D'ARIA	12
FUNZIONAMENTO SENZA TELECOMANDO	13
CONSIGLI PER IL MASSIMO CONFORT E IL MINIMO CONSUMO	13
IDENTIFICAZIONE E SOLUZIONE PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO	13
TUBO DI SERVIZIO	14
KIT PER IL RISCALDAMENTO AD ACQUA CALDA	15
MANUTENZIONE E CURA	15

— INFORMAZIONI RIGUARDANTI IL PRODOTTO —

In caso di difficoltà o se si hanno dei dubbi riguardo al climatizzatore d'aria, sono necessarie le seguenti informazioni. Il modello e il numero di serie si trovano sulla targhetta dati, applicata all'unità.

Modello _____
No. di serie _____
Data di acquisto _____
Indirizzo del rivenditore _____
Numero di telefono _____

NOTA

Questo climatizzatore d'aria è dotato delle funzioni di raffreddamento, deumidificazione e ventilazione **COOL/DRY/FAN**, di raffreddamento, deumidificazione, riscaldamento e ventilazione **COOL/DRY/HEAT/FAN**. I dettagli su queste funzioni sono forniti di seguito; riferitevi a queste descrizioni quando usate il climatizzatore d'aria.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo prodotto è marcato **CE** in quanto conforme alle Direttive:

- Bassa Tensione n. 2006/95/CE.
- Compatibilità Elettromagnetica n. 89/336 CEE, 92/31 CEE e 93/68 CEE.

Questa dichiarazione sarà nulla nel caso di impiego diverso da quello dichiarato dal Fabbricante e/o di mancata osservanza, anche solo parziale, delle istruzioni d'installazione e/o d'uso.



INFORMAZIONE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/CE

Alla fine della sua vita utile questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Deve essere consegnato presso appositi centri di raccolta differenziata oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un apparecchio elettrico ed elettronico consente di evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana derivanti da uno smaltimento inadeguato e permette di recuperare e riciclare i materiali di cui è composto, con importanti risparmi di energia e risorse.

Per sottolineare l'obbligo di smaltire separatamente queste apparecchiature, sul prodotto è riportato il simbolo del cassonetto barrato.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997 (articolo 50 e successivi).

— SIMBOLI DI AVVERTIMENTO —

I seguenti simboli sono usati in questo manuale per mettere in guardia l'utente ed il personale di servizio sulle condizioni potenziali di pericoli personali o di danni al prodotto.



AVVERTIMENTO

Questo simbolo si riferisce a pericoli o a interventi che possono causare ferite gravi o la morte.



PRECAUZIONE

Questo simbolo si riferisce a pericoli o a interventi che possono causare danni al prodotto.

CONDIZIONI NORMALIZZATE EN14511		
RAFFREDDAMENTO	Temp.Ambiente	27°C bulbo secco 19°C bulbo umido
	Temp.Acqua entr.	30°C
	Temp.Acqua usc.	35°C
RISCALDAMENTO	Temp.Ambiente	20°C bulbo secco
	Temp.Acqua entr.	15°C

LIMITI DI FUNZIONAMENTO		
RAFFREDDAMENTO	MAX.Temp.Ambiente	32°C bulbo secco 24°C bulbo umido
	MAX.Temp.Acqua usc.	45°C
	MIN.Temp.Ambiente	16°C bulbo secco
	MIN.Temp.Acqua usc.	22°C
RISCALDAMENTO	MAX.Temp.Ambiente	25°C bulbo secco
	MAX.Temp.Acqua usc.	23°C
	MIN.Temp.Ambiente	10°C bulbo secco
	MIN.Temp.Acqua usc.	5°C
DEUMIDIFICAZIONE	MAX.Temp.Ambiente	32°C bulbo secco 24°C bulbo umido
	MAX.Temp.Acqua usc.	45°C
	MIN.Temp.Ambiente	16°C bulbo secco
	MIN.Temp.Acqua usc.	22°C

CONDIZIONI STANDARD CON ACQUA DI ACQUEDOTTO		
RAFFREDDAMENTO	Temp.Ambiente	27°C bulbo secco 19°C bulbo umido
	Temp.Acqua entr.	18°C
	Temp.Acqua usc.	36°C
RISCALDAMENTO	Temp.Ambiente	20°C bulbo secco
	Temp.Acqua entr.	18°C
	Temp.Acqua usc.	6°C

LIMITI DI FUNZIONAMENTO		
RAFFREDDAMENTO	MAX.Temp.Ambiente	32°C bulbo secco 24°C bulbo umido
	MAX.Temp.Acqua entr.	24°C
	MIN.Temp.Ambiente	16°C bulbo secco
	MIN.Temp.Acqua entr.	12°C
RISCALDAMENTO	MAX.Temp.Ambiente	25°C bulbo secco
	MAX.Temp.Acqua entr.	24°C
	MIN.Temp.Ambiente	10°C bulbo secco
	MIN.Temp.Acqua entr.	12°C
DEUMIDIFICAZIONE	MAX.Temp.Ambiente	32°C bulbo secco 24°C bulbo umido
	MAX.Temp.Acqua entr.	24°C
	MIN.Temp.Ambiente	16°C bulbo secco
	MIN.Temp.Acqua entr.	12°C

IL PRODOTTO

Gli apparecchi di questa serie sono unità autonome e sono particolarmente indicati per risolvere il problema del condizionamento negli ambienti dove non esiste la possibilità o non si desidera avere un collegamento con l'ambiente esterno.

L'apparecchio può essere installato anche contro pareti interne o in qualsiasi altro luogo dove sia stato realizzato un impianto idraulico.

Il condensatore è raffreddato ad acqua anziché ad aria come nei normali condizionatori; pertanto risulta un funzionamento silenzioso.

L'apparecchio è munito di due attacchi per il collegamento alla rete idraulica (uno per l'entrata e uno per il ritorno dell'acqua) e di un attacco per lo scarico condensa.

L'allacciamento idraulico avviene dal retro dell'apparecchio dove sono predisposti due fori nello schienale.

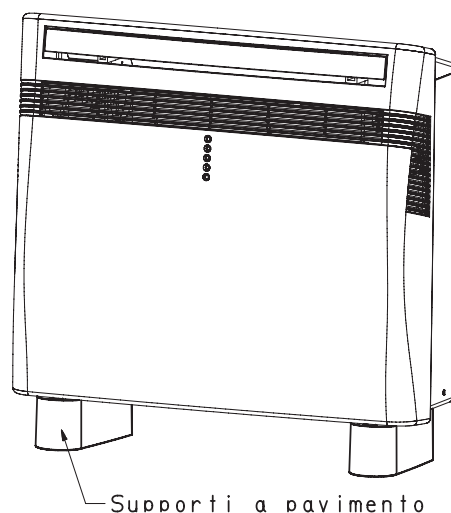
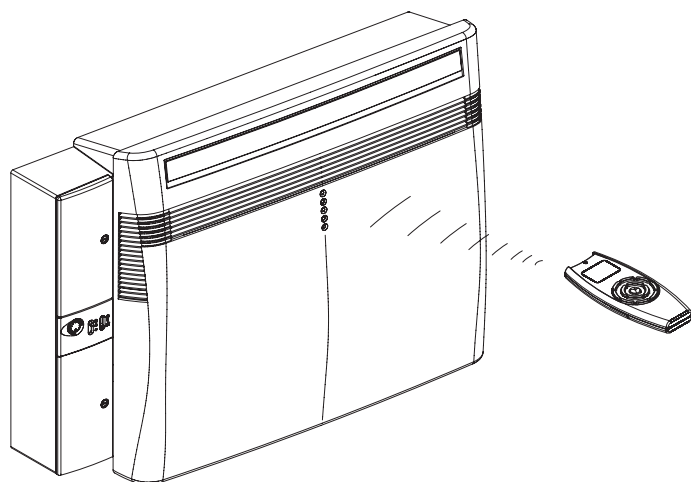
L'unità può essere semplicemente appesa al muro oppure appoggiata sul pavimento tramite l'apposito kit supporti (accessorio su richiesta).

Si può utilizzare l'acqua di pozzo o di acquedotto in città dove sia permesso; nel caso di installazione di più unità nello stesso edificio, occorrerà esaminare l'opportunità di installare una torre di raffreddamento per ridurre al minimo il consumo d'acqua.

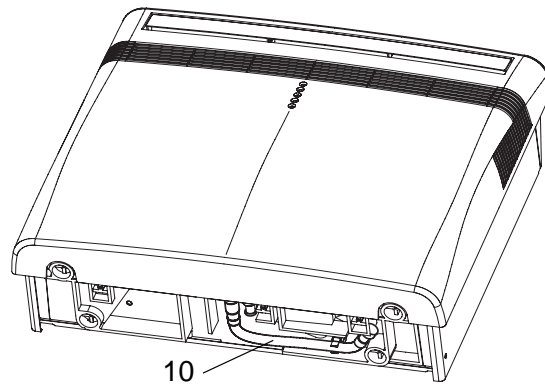
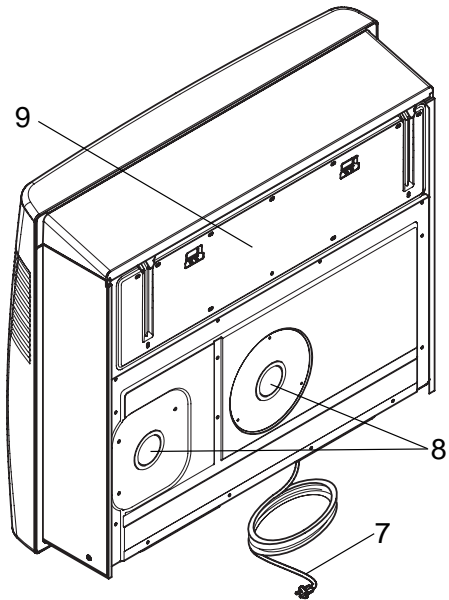
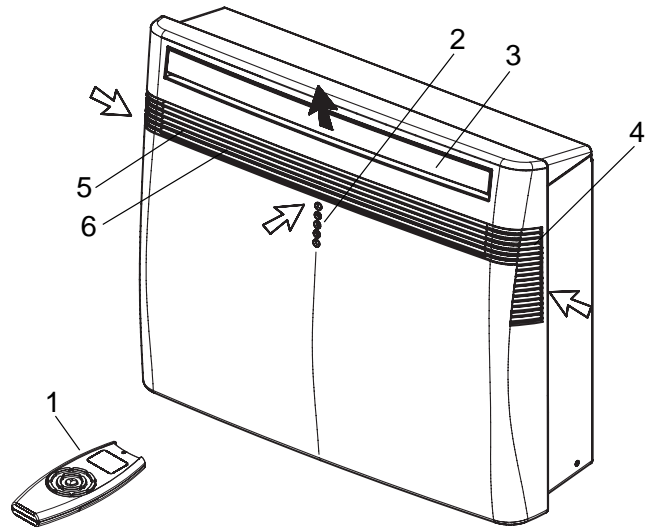
In ogni caso, sull'entrata principale dell'acqua dell'impianto, deve essere previsto un filtro anticalcare o addolcitore ed un regolatore di portata acqua.

L'apparecchio è munito di elettrovalvola sull'uscita dell'acqua dal condensatore; serve per limitare il consumo di acqua al solo periodo di funzionamento del compressore.

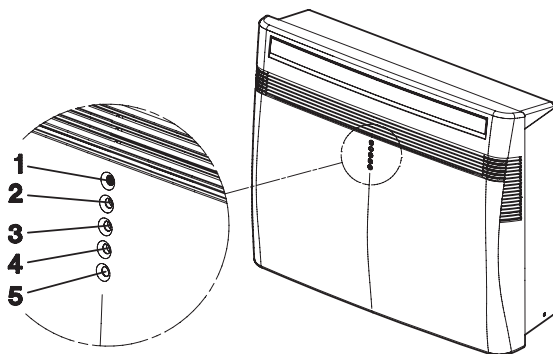
L'apparecchio nasce predisposto anche per sostituire il calorifero, tramite l'apposito kit modulo (accessorio su richiesta).




1. Telecomando a raggi infrarossi
2. Segnalazioni
3. Deflettore mandata aria
4. Griglie aspirazione aria laterali
5. Griglia aspirazione aria frontale
6. Filtro Aria
7. Cavo elettrico con spina
8. Foro entrata / uscita acqua di rete e scarico condensa
9. Pannello di appensione
10. Tubo di servizio scarico condensa



SEGNALAZIONI



NOTA

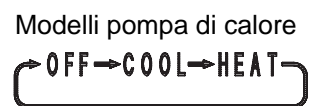
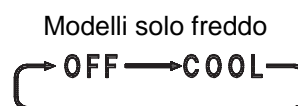
Il lampeggio contemporaneo delle 3 spie OPERATION, TIMER e STANDBY, indica che il modo di funzionamento selezionato () non é compatibile con l'unità in oggetto. Se ciò accade il condizionatore non funziona fino al ripristino della modalità corretta.



AVVERTIMENTO

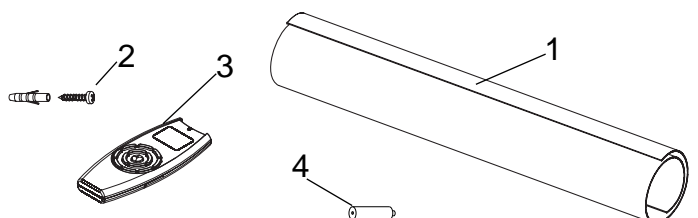
La posizione OFF non interrompe l'alimentazione elettrica. Usate l'interruttore principale per isolare il climatizzatore d'aria.

1. **Ricevitore:** riceve i segnali inviati dal telecomando.
2. **Spia timer:** si accende quando l'unità è controllata dal timer.
3. **Spia attesa:** Si accende quando il climatizzatore é collegato alla corrente ed é pronto a ricevere il segnale dal telecomando.
4. **Spia funzionamento:** si accende quando l'unità è in funzione.
Lampeggia una volta per avvisare che il segnale del telecomando é stato ricevuto e memorizzato. Lampeggia continuamente durante le funzioni di protezione (sbrinamento, ecc.).
5. **Tasto funzionamento (senza telecomando):** Premere questo tasto per passare da una funzione all'altra come segue:



ACCESSORI A CORREDO

1. DIMA DI FORATURA (1pz.)
2. TASSELLI AD ESPANSIONE + VITI (15pz.)
3. TELECOMANDO A RAGGI INFRAROSSI (1pz.)
4. BATTERIE PER TELECOMANDO (2pz.)



INSTALLAZIONE

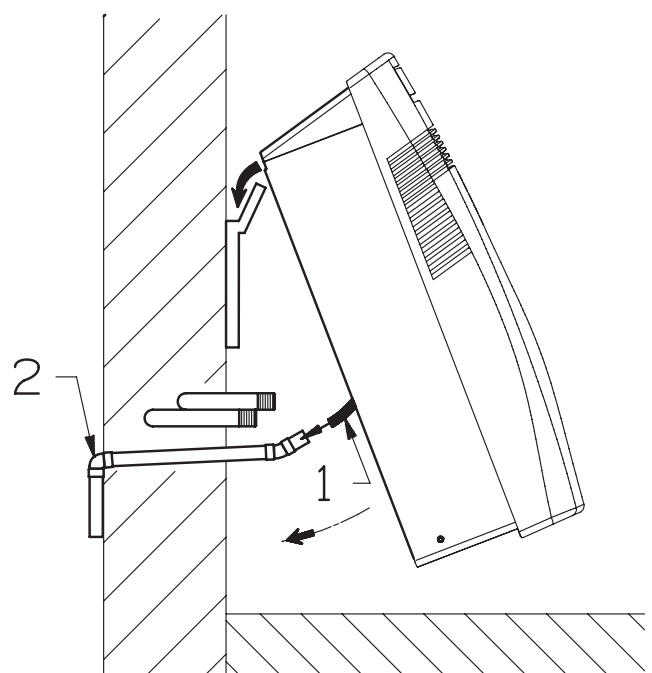
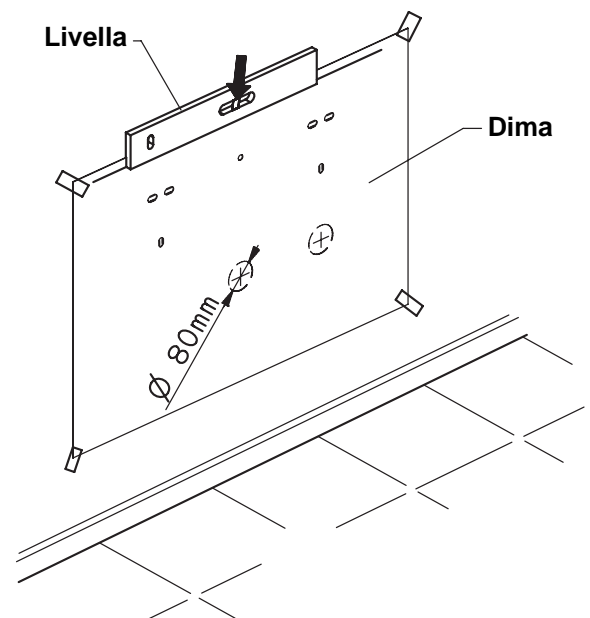
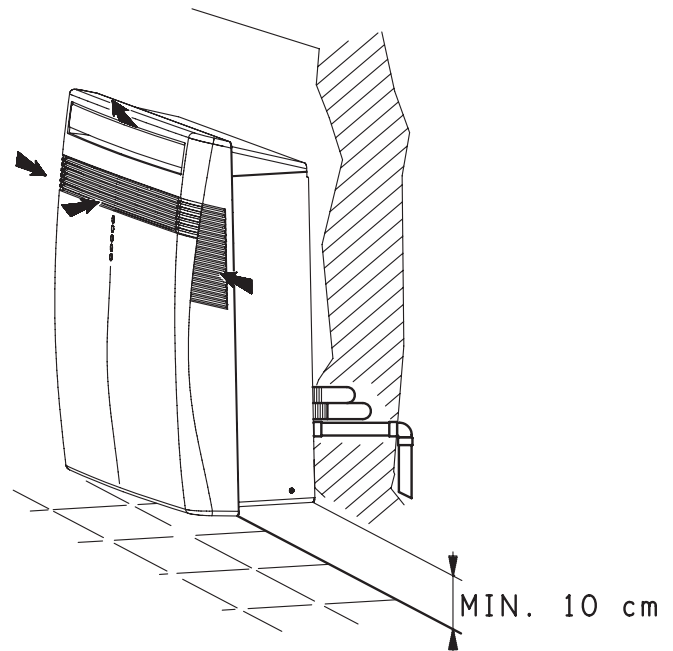
L'installazione deve essere eseguita da personale specializzato rispettando la sequenza di operazioni indicate.

SCelta DELLA POSIZIONE DELL'UNITA'

- Nel caso di installazione sostitutiva di un termosifone in un impianto preesistente, seguire le istruzioni nel modulo aggiuntivo.
- La parete scelta per l'installazione deve essere sufficientemente robusta per sostenere il peso dell'unità, oppure utilizzare l'apposito kit installazione a pavimento.
- Accertarsi della fattibilità di allacciamento alla rete idrica per il raffreddamento del condensatore e della possibilità di evacuare l'acqua di condensa, adottando tutti gli accorgimenti utili per favorirne il drenaggio (leggera pendenza della tubazione di scarico).
- Fissare l'unità ad un'altezza minima di 10 cm.
- Lasciare attorno all'unità spazio sufficiente per le operazioni di manutenzione.
- Assicurarsi che non ci siano ostacoli alla libera circolazione dell'aria nelle vicinanze dell'unità.
- Evitare di installare l'unità in modo che il flusso d'aria sia indirizzato direttamente a persone, verso elettrodomestici o fonti di calore.
- Nel caso di installazioni di più unità, si consiglia l'utilizzo di una torre di raffreddamento per ridurre al minimo il consumo d'acqua.

MONTAGGIO DELL'UNITA'

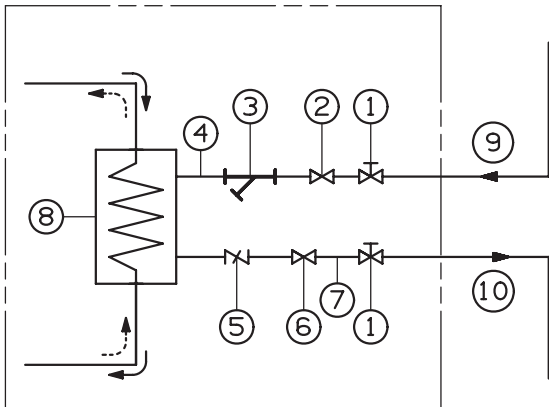
- Applicare sul muro la dima di foratura e fissarla in bolla. Fissare il pannello di sostegno a muro nella posizione indicata sulla dima di foratura. Verificare se la consistenza della parete è sufficiente per usare i tasselli in dotazione (altrimenti sostituirli con altri più appropriati). Il pannello deve risultare bene aderente alla parete.
- L'apparecchio è dotato di due tubi flessibili per l'allacciamento alla rete idrica. I tubi sono muniti di attacco femmina da 1/2" gas e sono individuati per l'entrata e l'uscita acqua con un'apposita targhetta. Allacciare il tubetto (1) condensa in gomma allo scarico già predisposto con diametro interno di 15 mm e con un'adeguata pendenza di almeno 1 cm al metro. Nel caso non fosse possibile convogliare lo scarico attraverso i due fori ...80 mm nello schienale dell'unità, predisponete scarico di ...35 mm come indicato nella dima di montaggio, dove in questo caso sarà utilizzato il tubo di servizio di cui è dotato l'apparecchio sotto il basamento.
- Attenzione! Non effettuare mai lo scarico della condensa nello stesso tubo di ritorno dell'acqua di rete.
- Appendere l'unità al pannello e farla appoggiare al muro.
- Rimuovere il frontale svitando la vite di sicurezza, sganciando le tre clip di bloccaggio, i connettori del motorino flap e del ricevitore led.
- Svitare le due viti che bloccano il quadro elettrico sulla struttura e farlo ruotare sufficientemente per avere la possibilità di entrare nel vano per l'allacciamento dei due tubi flessibili entrata e uscita acqua di rete (minimo raggio di curvatura $r=40\text{mm}$). Verificare inoltre il tubo in gomma (1) sia perfettamente incanalato all'interno del condotto (2) per lo scarico condensa.
- Riposizionare il quadro elettrico, riagganciare i connettori del flap e del ricevitore al frontale e fissare nuovamente il frontale all'unità.
- Collegare l'unità alla rete elettrica tramite il cavo di alimentazione con spina.
- Verificare il corretto funzionamento seguendo le indicazioni del paragrafo "PRIMA DI USARE IL CONDIZIONATORE".



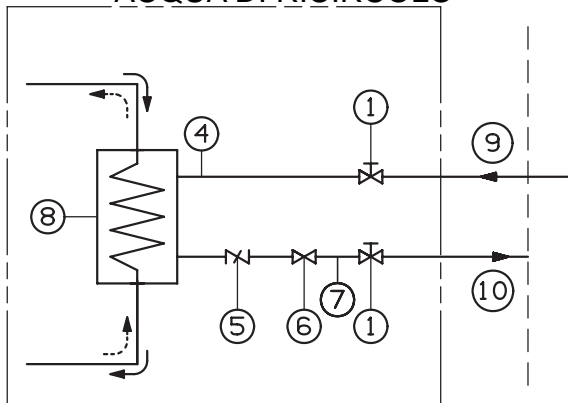
ALLACCIAMENTO IDRAULICO

- Per il collegamento idraulico alla rete idrica esistente o all' impianto a circuito chiuso vedere i seguenti schemi :

ACQUA A PERDERE (ACQUA DI CITTA')



ACQUA DI RICIRCOLO

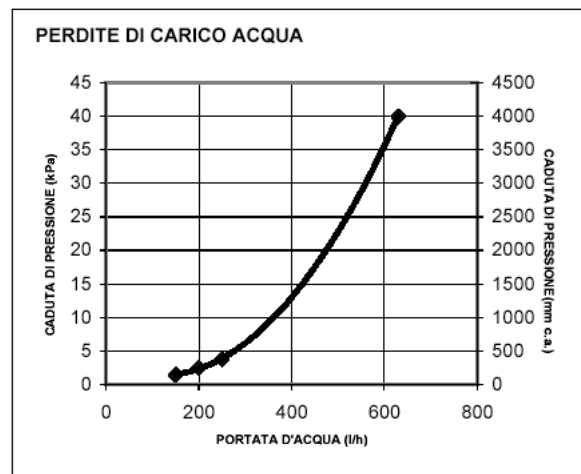


LEGENDA

(1)	RUBINETTO A CURA DELL' INSTALLATORE
(2)	VALVOLA REGOLATRICE DI PORTATA A CURA DELL' INSTALLATORE
(3)	FILTRO MECCANICO A RETE, MAGLIA DA 0,5 mm. A CURA DELL' INSTALLATORE
(4)	TUBO FLESSIBILE ENTRATA ACQUA IN DOTAZIONE
(5)	FLUSSOSTATO IN DOTAZIONE
(6)	ELETTROVALVOLA IN DOTAZIONE
(7)	TUBO FLESSIBILE USCITA ACQUA IN DOTAZIONE
(8)	SCAMBIATORE AD ACQUA IN DOTAZIONE
(9)	ENTRATA ACQUA
(10)	USCITA ACQUA

- Si consiglia di installare un addolcitore in quelle zone dove l' acqua é particolarmente dura.
- l' unità é munita di elettrovalvola (6) per limitare il consumo di acqua al solo periodo di funzionamento del compressore.
- Regolare la portata d'acqua con la valvola (2) in modo che la portata di intervento sia almeno di 120 l/h. Se la portata scende sotto ai 72 l / h , taratura del flussostato(5) di sicurezza il condizionatore smette di funzionare. Per ottenere le massime prestazioni, regolare la valvola in modo da ottenere la portata nominale.

DIAGRAMMA PERDITE DI CARICO LATO ACQUA DEL CONDENSATORE



PRESTAZIONI DELLE UNITA' ALIMENTATE A CIRCUITO CHIUSO (NORMALIZZATE EN14511)

MODELLO		235HPH ₂ O		245SCH ₂ O
		RAFFREDDAMENTO	RISCALDAMENTO	RAFFREDDAMENTO
POTENZA RESA	W	3000	3560	2700
POTENZA ASSORBITA	W	680	860	650
PORTATA ACQUA	l / h		630	575
PERDITE DI CARICO	kPa		40,3	38
EER / COP	W/W	4,41	4,14	4,15
CLASSE DI EFFICIENZA		A	C	B
CORRENTE ASSORBITA	A	3,0	3,8	2,9
DEUMIDIFICAZIONE	l / h	1,3	—	1,2
Ø ATTACCHI ACQUA			1/2" Gas	1/2"Gas
Ø ATT.SCAR.CONDENSE			15÷18 mm.	15÷18 mm.
CALORE CEDUTO ALL'ACQUA	W	3680	—	3350
CALORE SOTTRATTO ALL'ACQUA	W	—	2700	—
PORTATA ARIA A-M-B	m ³ / h		330-300-280	
PRESSIONE SONORA A-M-B	db(A)		44-42-41	
POTENZA SONORA A-M-B	db(A)		52-50-49	
PRESSIONE MAX.LATO ACQUA	bar		10	
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE	V		198÷264	

PRESTAZIONI DELLE UNITA' ALIMENTATE CON ACQUA DI ACQUEDOTTO

POTENZA RESA	W	2950	3150	2700
POTENZA ASSORBITA	W	630	830	650
PORTATA ACQUA	l / h		150	575
PERDITE DI CARICO	kPa		2,9	38
EER / COP	W/W	4,68	3,80	4,15
CORRENTE ASSORBITA	A	2,8	3,8	2,9
DEUMIDIFICAZIONE	l / h	1,3	—	1,2
Ø ATTACCHI ACQUA			1/2" Gas	1/2"Gas
Ø ATT.SCAR.CONDENSE			15÷18 mm.	15÷18 mm.
CALORE CEDUTO ALL'ACQUA	W	3580	—	3350
CALORE SOTTRATTO ALL'ACQUA	W	—	2320	—
PORTATA ARIA A-M-B	m ³ / h		330-300-280	
PRESSIONE SONORA A-M-B	db(A)		44-42-41	
POTENZA SONORA A-M-B	db(A)		52-50-49	
PRESSIONE MAX.LATO ACQUA	bar		10	
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE	V		198÷264	

PRESTAZIONI DELLE UNITA' CON BATTERIA ACQUA CALDA "SOSTITUTIVA CALORIFERO".

POTENZA RESA	W	2100
POTENZA ASSORBITA	W	27
PORTATA ACQUA	l / h	190
PERDITE DI CARICO	kPa	2,9
CORRENTE ASSORBITA	A	0,01
PORTATA ARIA A-M-B	m ³ / h	330-300-280
PRESSIONE SONORA A-M-B	db(A)	42-40-38
POTENZA SONORA A-M-B	db(A)	50-48-46
MAX.PRESSIONE IMPIANTO	bar	10
MAX.TEMPERATURA ACQUA	°C	70

CONDIZIONI STANDARD
 TEMPERATURA AMBIENTE = 20°C
 TEMPERATURA ENTRATA ACQUA = 70°C
 TEMPERATURA USCITA ACQUA = 60°C

PRIMA DI USARE IL CLIMATIZZATORE

- Verificare che la tensione monofase di alimentazione nel luogo di utilizzo sia di 220V-240V~ 50Hz.
- Assicuratevi che l'impianto elettrico sia in grado di erogare la corrente di esercizio necessaria per il climatizzatore oltre a quella assorbita normalmente da altre utenze (elettrodomestici, illuminazione). Vedere gli assorbimenti massimi sulla targhetta dati posta sul climatizzatore.
- Si raccomanda l'installazione di un interruttore bipolare, con fusibile di protezione da 10 A del tipo ritardato, a monte della presa d'alimentazione.
- L'allacciamento alla rete elettrica del climatizzatore deve essere eseguito in conformità alle norme d'installazione vigenti.
- Assicuratevi che interruttori automatici e valvole di protezione dell'impianto siano in grado di sopportare una corrente di spunto di 20 A, (normalmente per un tempo inferiore a 1 secondo).
- Evitare di installare il climatizzatore in locali dove potrebbe essere investito da spruzzi d'acqua (es. lavanderie).
- La presa dell'impianto deve essere sempre provvista di messa a terra efficiente.
- Non usare mai la spina come mezzo per arrestare o avviare il climatizzatore: usare sempre il pulsante ON / OFF del telecomando oppure il selettore di funzionamento sull'unità.
- **PRECAUZIONE!** Non inserite oggetti nel climatizzatore. É molto pericoloso perché il ventilatore gira ad alta velocità.
- **ATTENZIONE!**
Il climatizzatore è dotato di un sistema di protezione del compressore dai sovraccarichi che non consente la partenza del compressore se non sono trascorsi almeno 3 minuti da un precedente arresto.
- Assicurare la libera circolazione dell'aria all'unità. Non ostruire con tendaggi o simili le griglie di aspirazione e quella di mandata. La parte superiore deve essere libera da qualsiasi ostacolo, non depositare oggetti sul climatizzatore.
- Il costruttore non si assume responsabilità alcuna nel caso in cui le norme di sicurezza e antinfortunistiche non vengano rispettate.



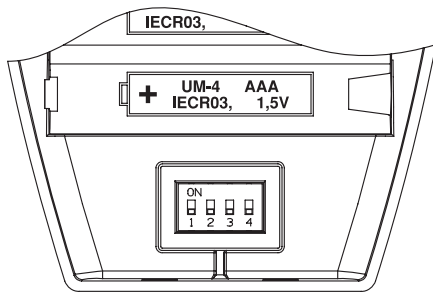
AVVERTIMENTO

Prima di eseguire una qualsiasi operazione di spostamento o pulizia, assicuratevi che la spina sia disinserita dalla presa di corrente e, nel caso di rimozione, scaricare l'eventuale accumulo di condensa nel basamento.

USO DEL TELECOMANDO

INSERIMENTO DELLE BATTERIE

- Rimuovere il coperchio sul retro del telecomando e verificare che i quattro microinterruttori siano impostati come in figura:



- Inserire due batterie da 1,5 V-DC tipo AAA alcaline rispettando la polarità indicata sul telecomando. L'indicazione dell'ora sul display lampeggia. Premere il tasto SEL TYPE. Il telecomando ora è pronto per funzionare.
- La durata media delle batterie è di sei mesi e dipende dalla frequenza con cui si usa il telecomando. Rimuovere le batterie nel caso di lungo inutilizzo del telecomando (oltre un mese). Sostituire le batterie quando la spia di trasmissione dati del telecomando non lampeggia oppure quando il condizionatore non risponde ai comandi del telecomando.
- Le batterie del telecomando contengono sostanze inquinanti. Terminata la loro vita utile, devono essere smaltite secondo le vigenti normative.

SELETTORE DEL SENSORE DI TEMPERATURA

- In condizioni normali la temperatura ambiente viene rilevata e controllata dal sensore di temperatura posizionato all'interno del telecomando (icona IFEEL attiva sul display). Questa funzione permette di creare una temperatura ambiente ottimale perché il telecomando trasmette la temperatura dalla posizione in cui vi trovate. Quindi, usando questa funzione, il telecomando deve sempre essere indirizzato verso il condizionatore.
- E' possibile disattivare il sensore di temperatura del telecomando premendo il tasto I FEEL. In tal caso la relativa icona sul display si spegne e diventa operativo il sensore presente all'interno dell'unità.

NOTA

Il telecomando trasmette il segnale della temperatura ambiente alla pressione di ogni tasto ed automaticamente ogni cinque minuti.

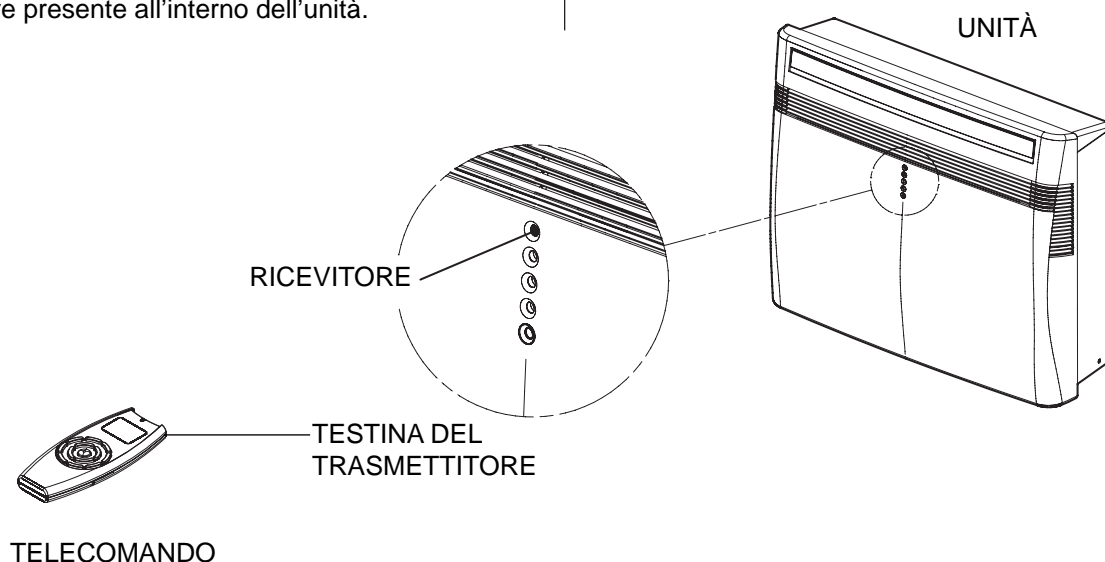
Se, a causa di inconvenienti, l'unità non riceve il segnale del telecomando il condizionatore d'aria utilizza, per il controllo della temperatura ambiente, il sensore presente all'interno dell'unità. In questi casi la temperatura vicino al telecomando può differire dalla temperatura rilevata nella posizione del condizionatore d'aria.

FUNZIONAMENTO CON IL TELECOMANDO

Indirizzare il telecomando con la testina del trasmettitore verso il ricevitore posto sul condizionatore d'aria.

COME ACCENDERE IL CLIMATIZZATORE

Premere il tasto ON/OFF per accendere il climatizzatore. La spia funzionamento si accenderà, ad indicare che l'unità è in funzione.





TELECOMANDO

VISORE

Visualizza le informazioni quando il telecomando è acceso.

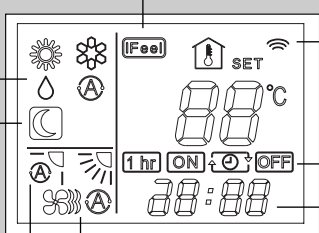
Modo di funzionamento

-  Automatico
-  Raffreddamento
-  Riscaldamento
-  Deumidificazione
-  Ventilazione

- Programma notturno 
- Oscillazione Flap 

Velocità ventilatore

-  Automatico
-  Alta velocità
-  Media velocità
-  Bassa velocità



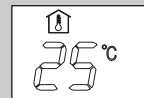
Indica che il climatizzatore funziona in modalità I FEEL (sensore telecomando attivo)

Conferma trasmissione dati al climatizzatore

Indica i tipi di timer

Orologio

Temperatura ambiente



Temperatura impostata



SENSORE

Un sensore di temperatura all'interno del telecomando rileva la temperatura ambiente.

SELETTORE SENSORE DI TEMPERATURA

Premere il pulsante I FEEL per modificare l'impostazione del sensore di temperatura attivo (da telecomando a Condizionatore e viceversa).

PULSANTI SELEZIONE TEMPERATURA

TEMP - (più freddo)


Premere questo pulsante per diminuire la temperatura selezionata.


TEMP + (più caldo)

Premere questo pulsante per aumentare la temperatura selezionata.

PULSANTE FLAP

Premere questo pulsante per selezionare la funzione desiderata.

 : La direzione del flusso d'aria può essere regolata manualmente (sei posizioni).

 : Il deflettore oscilla automaticamente.

PULSANTE ON/OFF (acceso/spento)


Il pulsante serve per mettere in funzione o arrestare il climatizzatore.




PULSANTE "SEL TYPE"

Premere questo pulsante per selezionare le funzioni:


- impostazione dell'ora
 - impostazione del timer ON/OFF
- Per dettagli vedere le sezioni "COME REGOLARE L'OROLOGIO" e "REGOLAZIONE DEL TIMER".

PULSANTE "FAN" (velocità ventilatore)


 La velocità del ventilatore viene scelta automaticamente dal microprocessore.

-  Alta velocità ventilatore.
-  Media velocità ventilatore.
-  Bassa velocità ventilatore.

TRASMETTITORE

Quando vengono premuti i pulsanti del telecomando, il simbolo  si accende sul visore per trasmettere i cambiamenti della regolazione al ricevitore del climatizzatore.

PULSANTE "NIGHT" (programma notturno)

Per i dettagli vedere "Programma notturno". Quando si preme questo pulsante il simbolo  appare sul visore, e il microprocessore del telecomando regolerà la temperatura selezionata per risparmiare energia.

PULSANTE INATTIVO

PULSANTE "TIMER SEL"

Premendo il pulsante sul display viene attivata la procedura per l'impostazione del timer. Per dettagli vedere esempio "REGOLAZIONE DEL TIMER".

PULSANTE MODO DI FUNZIONAMENTO

Premere questo pulsante per modificare il funzionamento del condizionatore.

 (automatico) ★

Quando viene scelta la posizione "automatico" il microprocessore sceglie automaticamente tra raffreddamento e riscaldamento in base alla differenza tra la temperatura ambiente e quella impostata sul telecomando.

 (riscaldamento) ★

Il condizionatore riscalda il locale.

 (deumidificazione)

Il condizionatore riduce l'umidità dell'aria ambiente.

 (raffreddamento)

Il condizionatore raffredda l'aria abbassando la temperatura del locale.

 (ventilazione)

Il condizionatore funziona solo come ventilatore.

★ Attivo solo per modelli

COOL / DRY / HEAT / FAN

PULSANTI REGOLAZIONE OROLOGIO E IMPOSTAZIONE ORARIO TIMER

Premendo i pulsanti SET H / SET M è possibile impostare l'ora e il timer. Per dettagli vedere le sezioni "COME REGOLARE L'OROLOGIO" e "REGOLAZIONE DEL TIMER".

COME REGOLARE L'OROLOGIO

1. Premere tre volte il pulsante SEL TYPE. L'indicazione dell'ora inizierà a lampeggiare.
2. Premere il pulsante SET H fino a visualizzare l'ora desiderata. Premere il pulsante SET M fino a visualizzare i minuti desiderati. L'indicazione dell'ora sul visore cesserà automaticamente di lampeggiare dopo 10 secondi.

RAFFREDDAMENTO

NOTA

Verificare che l'unità sia collegata alla rete elettrica e che la spia STANDBY sia accesa.

1. Premere il pulsante MODE (modo di funzionamento) fino a far apparire sul visore il simbolo RAFFREDDAMENTO ❄️.
2. Premere il pulsante ON/OFF e mettere in funzione il condizionatore.
3. Premere i pulsanti TEMP+/- per impostare la temperatura desiderata (il campo di regolazione varia tra 32 °C massimo e 16 °C minimo).

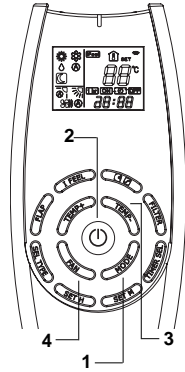


IL VISORE INDICHERÀ IL VALORE DELLA TEMPERATURA SELEZIONATA.



TRASCORSI 5 SECONDI DALL'IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA DESIDERATA IL VISORE TORNERÀ A INDICARE LA TEMPERATURA AMBIENTE.

4. Premere il pulsante FAN per impostare la velocità ventilatore.



RISCALDAMENTO (in pompa di calore)

1. Premere il pulsante MODE (modo di funzionamento) fino a far apparire sul visore il simbolo RISCALDAMENTO ☀️.
2. Premere il pulsante ON/OFF e mettere in funzione il condizionatore.
3. Premere i pulsanti TEMP+/- per impostare la temperatura desiderata (il campo di regolazione varia tra 32 °C massimo e 16 °C minimo).



IL VISORE INDICHERÀ IL VALORE DELLA TEMPERATURA SELEZIONATA.



TRASCORSI 5 SECONDI DALL'IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA DESIDERATA IL VISORE TORNERÀ A INDICARE LA TEMPERATURA AMBIENTE.

4. Premere il pulsante FAN per impostare la velocità ventilatore.

NOTA

Dopo l'attivazione della funzione riscaldamento, il ventilatore dell'unità interna si fermerà. Questo perché è operativa una protezione "Prevenzione corrente aria fredda" che abiliterà il funzionamento del ventilatore solo dopo che lo scambiatore di calore dell'unità interna sarà sufficientemente caldo. Durante questo periodo la spia STANDBY rimarrà accesa.

SBRINAMENTO DELLO SCAMBIATORE DI CALORE

Quando la temperatura esterna scende sotto lo zero sullo scambiatore esterno si forma del ghiaccio che riduce la potenzialità in riscaldamento. Quando questo accade il microprocessore comanda un'inversione del funzionamento del condizionatore (sbrinamento).

Con questa funzione operativa il ventilatore dell'unità interna si ferma e la spia STANDBY si accende per la durata dello sbrinamento.

Il funzionamento in riscaldamento riprende dopo alcuni minuti in relazione alle temperature ambiente ed esterna.

FUNZIONAMENTO E CAPACITÀ DI UN SISTEMA IN "POMPA DI CALORE"

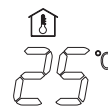
Un condizionatore in versione pompa di calore riscalda l'ambiente sottraendo il calore all'aria esterna. La capacità (efficienza) del sistema si riduce quando la temperatura esterna scende sotto lo zero. Se il condizionatore non riesce a mantenere un valore sufficiente della temperatura si dovrà integrare il riscaldamento con un'altra apparecchiatura.

FUNZIONAMENTO IN AUTOMATICO

1. Premere il pulsante MODE (modo di funzionamento) fino a far apparire sul visore il simbolo AUTOMATICO Ⓐ.
2. Premere il pulsante ON/OFF e mettere in funzione il condizionatore.
3. Premere i pulsanti TEMP+/- per impostare la temperatura desiderata (il campo di regolazione varia tra 32 °C massimo e 16 °C minimo).



IL VISORE INDICHERÀ IL VALORE DELLA TEMPERATURA SELEZIONATA.

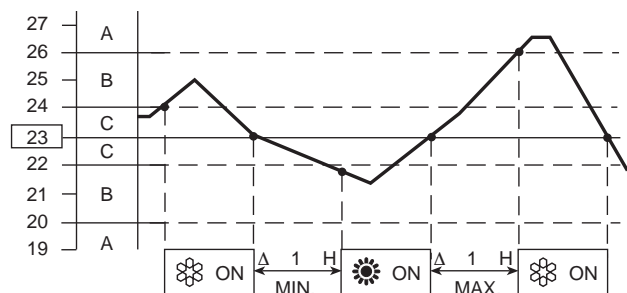


TRASCORSI 5 SECONDI DALL'IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA DESIDERATA IL VISORE TORNERÀ A INDICARE LA TEMPERATURA AMBIENTE.

Il condizionatore automaticamente funzionerà passando dal funzionamento riscaldamento in raffreddamento (o viceversa) in modo da mantenere la temperatura impostata.

4. Premere il pulsante FAN per impostare la velocità ventilatore.

Esempio: schema funzionamento in modalità Ⓐ (Auto) con temperatura ambiente impostata a 23 gradi.



NOTA

Il climatizzatore cambia il modo di funzionamento (da freddo a caldo o viceversa) al verificarsi di una delle seguenti condizioni:

- **ZONA A:** cambia se la temperatura varia di almeno 3°C da quella impostata sul telecomando.
- **ZONA B:** cambia se la temperatura varia di almeno 1°C da quella impostata sul telecomando dopo un'ora dallo stop del compressore.
- **ZONA C:** non cambia mai se la temperatura non varia più di 1°C rispetto a quella impostata sul telecomando.

DEUMIDIFICAZIONE

1. Premere il pulsante MODE (modo di funzionamento) fino a far apparire sul visore il simbolo DEUMIDIFICAZIONE ⏸️.
2. Premere il pulsante ON/OFF e mettere in funzione il condizionatore.
3. Premere i pulsanti TEMP+/- per impostare la temperatura desiderata (il campo di regolazione varia tra 32 °C massimo e 16 °C minimo).



IL VISORE INDICHERÀ IL VALORE DELLA TEMPERATURA SELEZIONATA.



TRASCORSI 5 SECONDI DALL'IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA DESIDERATA IL VISORE TORNERÀ AD INDICARE LA TEMPERATURA AMBIENTE.

NOTA

- Usare la funzione deumidificazione quando volete ridurre l'umidità dell'aria ambiente.
- Quando la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato sul telecomando (termostato) il condizionatore ripete in automatico dei cicli di acceso o spento.
- Con la funzione deumidificazione impostata, il ventilatore automaticamente gira alla velocità o si ferma per evitare di raffreddare troppo.
- La funzione deumidificazione non può essere attivata quando la temperatura interna è inferiore a 15 °C.

I

VENTILAZIONE

Se si vuole soltanto far circolare aria nel locale senza modificare la temperatura, operare come segue:

1. Premere il pulsante ON/OFF e mettere in funzione il condizionatore.
2. Premere il pulsante MODE (modo di funzionamento) fino a far apparire sul visore solo il simbolo ventilazione .

SCELTA VELOCITÀ VENTILATORE

AUTOMATICO

Impostare con il pulsante FAN la posizione "AUTOMATICO" . Il microprocessore controllerà automaticamente la velocità del ventilatore. Quando il climatizzatore comincia a funzionare il sensore temperatura rileva la differenza tra la temperatura ambiente e la temperatura impostata e la trasmette al microprocessore che automaticamente sceglie la velocità del ventilatore più idonea.

DIFFERENZA TRA TEMPERATURA AMBIENTE E TEMPERATURA IMPOSTATA		VELOCITÀ VENTILATORE
Raffreddamento e deumidificazione	2 °C e oltre	Massima
	Tra 2 e 1 °C	Media
	Meno di 1 °C	Minima
Riscaldamento	2 °C e oltre	Massima
	Meno di 2 °C	Media

NOTA

I valori precisati sulla tabella si riferiscono al funzionamento del condizionatore quando è abilitato il sensore sul telecomando (v. selettore del sensore di temperatura).

I valori precisati variano leggermente nel caso sia abilitato il sensore posizionato nell'unità interna.

La velocità automatica non è attiva nella modalità VENTILAZIONE.

MANUALE

Per regolare manualmente la velocità del ventilatore agire sul pulsante FAN scegliendo la velocità desiderata:

Alta velocità Media velocità Bassa velocità

PROGRAMMA NOTTURNO

- Il programma notturno serve per risparmiare energia elettrica.
1. Premere il pulsante MODE per predisporre il condizionatore in raffreddamento, deumidificazione o riscaldamento.
 2. Premere il pulsante NIGHT.
 3. Il simbolo appare sul visore. Per rilasciare il programma premere nuovamente il pulsante NIGHT.

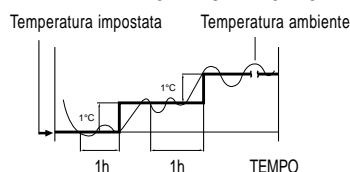
Cos'è il Programma Notturno?

All'inizio il condizionatore raffredda o riscalda il locale fino alla temperatura impostata, quindi si arresta. Dopo circa 1 ora la temperatura impostata viene automaticamente modificata come segue (v. grafici).

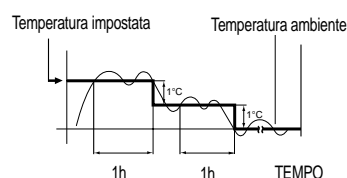
MODO DI FUNZIONAMENTO	MODIFICA TEMPERATURA IMPOSTATA
Riscaldamento	Diminuzione di 1 °C
Raffreddamento e Deumidificazione	Aumento 1 °C

Il condizionatore funziona fino alla nuova temperatura impostata, quindi si arresta. Dopo circa 1 ora la temperatura impostata viene nuovamente aumentata di 1°C in raffreddamento e diminuita di 1 °C in riscaldamento. In questo modo si risparmia energia senza pregiudicare il comfort notturno nel locale.

RAFFREDDAMENTO E DEUMIDIFICAZIONE



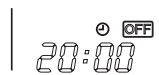
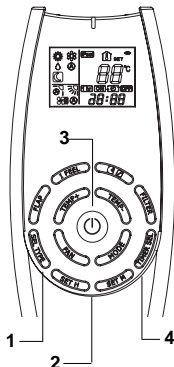
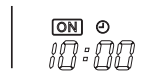
RISCALDAMENTO



REGOLAZIONE DEL TIMER

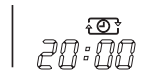
A) COME REGOLARE L'ORA DI PARTENZA (ON)

1. Premere una sola volta il pulsante SEL TYPE. L'indicazione ON e quelle dell'ora inizieranno a lampeggiare.
2. Premere il pulsante SET H fino a quando viene visualizzata l'ora desiderata. Premere il pulsante SET M fino a quando sono visualizzati i minuti desiderati. L'indicazione sul visore ritornerà ad indicare l'ora corrente dopo 10 secondi.
3. Premere il pulsante ON/OFF per mettere in funzione il condizionatore.
4. Premere il pulsante TIMER SEL per impostare il timer sulla funzione ON TIME (partenza).



B) COME REGOLARE L'ORA DI FERMATA (OFF)

1. Premere due volte il pulsante SEL TYPE. L'indicazione OFF e quella dell'ora inizieranno a lampeggiare.
2. Premere il pulsante SET H fino a quando viene visualizzata l'ora desiderata. Premere il pulsante SET M fino a quando sono visualizzati i minuti desiderati. L'indicazione sul visore tornerà ad indicare l'ora corrente dopo 10 secondi.
3. Premere il pulsante ON/OFF per mettere in funzione il condizionatore.
4. Premere due volte il pulsante TIMER SEL per impostare il timer sulla funzione "OFF TIME" (partenza).



C) COME REGOLARE IL PROGRAMMA GIORNALIERO ACCESO/SPENTO (O VICEVERSA)

1. Regolare il timer come illustrato ai punti A e B.
2. Premere il pulsante ON/OFF per mettere in funzione il condizionatore.
3. Premere tre volte il pulsante TIMER SEL per impostare il programma del timer acceso/spento o viceversa.

NOTA

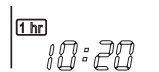
Dopo la regolazione del timer, per verificare l'orario di impostazione in accensione/spengimento (ON/OFF) premere il pulsante SEL TYPE.

REGOLAZIONE DEL TIMER 1 ORA

Questa funzione permette al condizionatore di funzionare per 1 ora alle condizioni impostate, indipendentemente se questo sia acceso o spento.

OPERAZIONI DI IMPOSTAZIONE TIMER.

- Premere quattro volte il pulsante TIMER SEL. Sul visore appare il simbolo del TIMER 1 ORA.



CANCELLAZIONE DEL TIMER.

- Premere il pulsante ON/OFF per spegnere il condizionatore.
- Attendere che l'unità interna sia spenta.
- Premere di nuovo il pulsante ON/OFF per riaccendere il condizionatore.

REGOLAZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

ORIZZONTALE (manuale)

Il flusso d'aria può essere regolato orizzontalmente spostando le alette verticali verso sinistra o verso destra come indicato nelle figure successive.

VERTICALE (con telecomando)

Accertarsi che il telecomando sia acceso. Premere il pulsante FLAP per selezionare l'oscillazione automatica o per scegliere una delle sei regolazioni manuali.



PRECAUZIONE

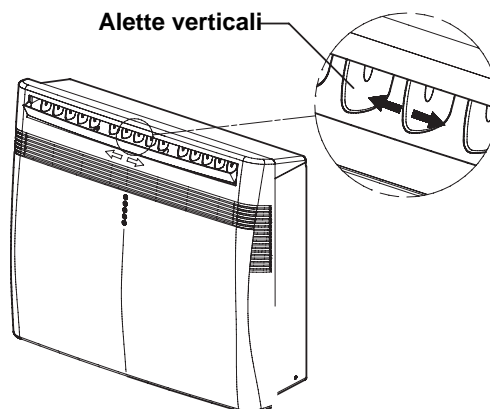
Durante il raffreddamento o deumidificazione, specialmente in presenza di alta umidità in ambiente, orientare frontalmente le alette verticali.

Orientamenti delle alette all'estrema sinistra o destra potrebbero causare la formazione di condensa e gocciolamenti dalla griglia di uscita aria.



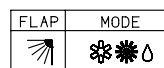
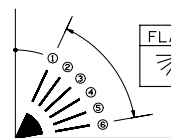
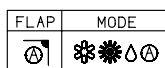
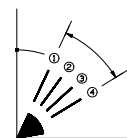
PRECAUZIONE

Non muovete il deflettore con le mani durante il funzionamento



Funzione di indirizzamento dell'aria

Il deflettore comincia il movimento oscillatorio per diffondere l'aria entro la zona di indirizzamento.



NOTA

- Il deflettore si chiude automaticamente quando il sistema è spento.
- Durante il funzionamento di riscaldamento, la velocità della ventola è bassa e il deflettore è in posizione orizzontale (posizione ④) finché l'aria che è soffiata dal sistema comincia a riscaldarsi. Quando l'aria si è riscaldata, la posizione del deflettore e la velocità della ventola cambiano secondo le regolazioni specificate con il telecomando.



PRECAUZIONE

- Usate il pulsante FLAP sul telecomando per regolare la posizione del deflettore. Se spostate il deflettore a mano, la posizione del deflettore secondo il telecomando e la posizione reale potrebbero non corrispondere. Se ciò accadesse spegnete il sistema, aspettate che il deflettore si chiuda e poi accendete di nuovo il climatizzatore; ora la posizione del deflettore è di nuovo normale.

FUNZIONAMENTO SENZA TELECOMANDO

Se il telecomando non funziona o è stato smarrito, operare come segue.

1. CLIMATIZZATORE FERMO

Se volete avviare il climatizzatore premere il tasto funzionamento con una penna per selezionare la modalità desiderata (COOL o HEAT).

- COOL o HEAT per modelli pompa di calore
- COOL per modelli solo freddo

NOTA

Il condizionatore funzionerà con la velocità ALTA del ventilatore.

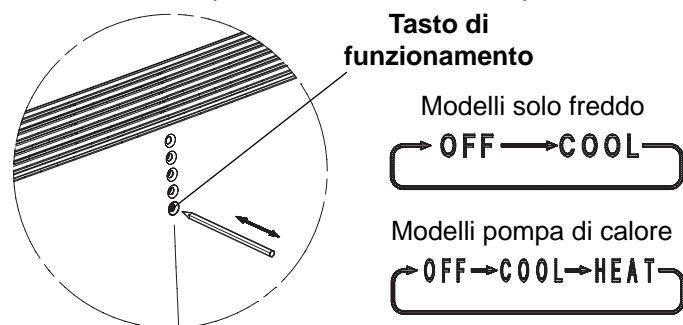
L'impostazione della temperatura è di 25°C per la modalità raffreddamento e di 21°C per il riscaldamento.

2. CLIMATIZZATORE IN FUNZIONE

Se volete fermare il climatizzatore premere il tasto funzionamento con una penna fino allo spegnimento della spia funzionamento.

NOTA

Interruzione di corrente durante il funzionamento. Se si verifica un'interruzione di corrente, il climatizzatore d'aria si arresta. Quando l'alimentazione elettrica viene ripristinata il climatizzatore riparte automaticamente dopo 3 minuti.



CONSIGLI PER IL MASSIMO COMFORT ED UN MINIMO CONSUMO

EVITARE:

- Di ostruire le griglie di mandata e aspirazione dell'unità, se queste sono ostruite l'unità non lavora correttamente e potrebbe danneggiarsi.
- L'irraggiamento diretto in ambiente usando tende parasole esterne oppure tirando le tende interne.

VERIFICARE:

- Che il filtro aria sia sempre pulito. Un filtro sporco diminuisce il passaggio dell'aria e riduce la resa dell'unità.
- Che porte e finestre siano chiuse per evitare infiltrazione di aria non condizionata.
- Che la temperatura ambiente sia superiore a 16°C per la funzione raffreddamento e in deumidificazione.

IDENTIFICAZIONE E SOLUZIONE PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO

NOTA

Il lampeggio contemporaneo delle 3 spie OPERATION, TIMER e STANDBY, indica che il modo di funzionamento selezionato () non è compatibile con l'unità in oggetto. Se ciò accade il condizionatore non funziona fino al ripristino della modalità corretta.



AVVERTIMENTO

- L'uso di telefoni cellulari in prossimità del climatizzatore deve essere evitato perché può causare disturbi al regolare funzionamento dello stesso. Qualora fosse notato questo funzionamento anomalo (la spia di funzionamento (4) si accende, ma il climatizzatore non funziona) ripristinare il normale funzionamento togliendo l'alimentazione elettrica per circa 60 secondi, tramite l'interruttore generale o la spina, quindi rimettete in funzione il climatizzatore.
- Se il vostro climatizzatore non funziona regolarmente, prima di chiamare il Servizio Assistenza eseguite i controlli sottoelencati. Se il problema permane, contattare il Rivenditore o il Servizio Assistenza.

Difetto: Il climatizzatore è completamente fermo.

Possibile causa:

1. Alimentazione interrotta.
2. Interruttore automatico aperto o fusibile interrotto.
3. Tensione di linea troppo bassa.
4. Il pulsante di avviamento è nella posizione OFF.
5. Batterie del telecomando scariche.
6. Il selettore sul modulo aggiuntivo per il riscaldamento ad acqua non è nella posizione corretta.

Rimedio:

1. Ripristinare l'alimentazione.
2. Contattare il Servizio Assistenza.
3. Consultare il vostro elettricista.
4. Premere il pulsante di avviamento ON/OFF.
5. Sostituire le batterie.
6. Posizionare il selettore nella posizione corrispondente al simbolo "climatizzatore".

Difetto: Il climatizzatore **non funziona** e la spia attesa (3) lampeggia.

Possibile causa:

1. Sonda difettosa.

Rimedio:

1. Contattare il Servizio Assistenza.

Difetto: Le spie ATTESA e FUNZIONAMENTO lampeggiano e il condizionatore non funziona.

Possibile causa:

1. Sonda scambiatore unità interna difettosa.

Rimedio:

1. Contattare il Servizio Assistenza.

Difetto: Il compressore si mette in moto, ma dopo pochi minuti si arresta.

Possibile causa:

1. Griglie di aspirazione ostruite.

Rimedio:

1. Rimuovere l'ostruzione.

Difetto: Il condizionatore non raffredda o non riscalda a sufficienza.

Possibile causa:

1. Filtri sporchi o ostruiti.
2. Carico termico eccessivo.
3. Porte o finestre aperte.
4. Ostruzione in prossimità della ripresa o della mandata d'aria.
5. Temperatura impostata sul telecomando troppo alta.
6. Temperatura aria esterna molto bassa (versione pompa calore).
7. Il sistema di sbrinamento sull'unità esterna in riscaldamento non funziona (versione pompa calore).

Rimedio:

1. Pulire i filtri.
2. Eliminare sorgenti di calore in eccesso.
3. Chiudere porte e finestre.
4. Rimuovere le ostruzioni per ripristinare una corretta circolazione d'aria.
5. Ritarare la temperatura impostata sul telecomando.
6. Usare un'altra fonte di calore aggiuntiva.
7. Contattare il Servizio Assistenza.

Difetto: La spia funzionamento (4) lampeggia, il ventilatore funziona, mentre il compressore é fermo.

Possibile causa:

1. Intervento del microgalleggiante di sicurezza per eccessivo accumulo di condensa.

Rimedio:

1. Svuotare le condensa (v. paragrafo "COME SVUOTARE L'ACCUMULO DI CONDENSA").

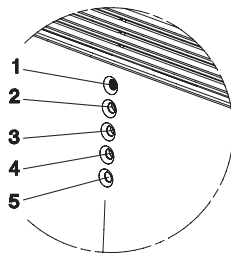
Difetto: Il climatizzatore emette dei leggeri scricchiolii.

Possibile causa:

1. Durante il funzionamento con il variare della temperatura le parti in plastica subiscono delle dilatazioni che causano questo inconveniente.

Rimedio:

1. Situazione da ritenersi normale; i leggeri scricchiolii percepiti scompariranno allo stabilizzarsi della temperatura.



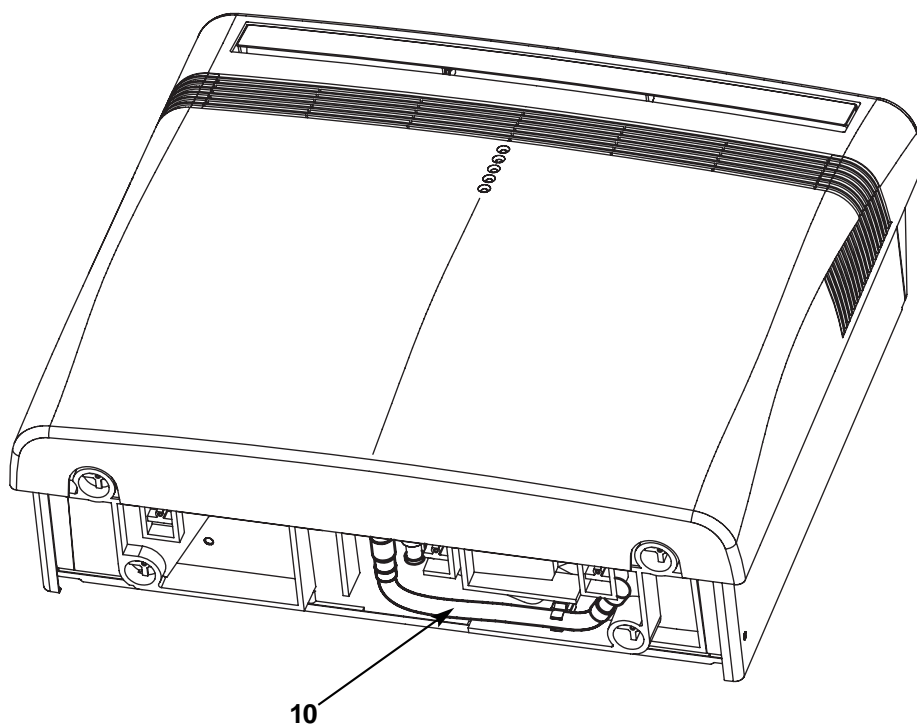
TUBO DI SERVIZIO

Utilizzare il tubo di servizio (10) per il drenaggio di eventuali perdite d'acqua durante l'installazione.

IMPORTANTE

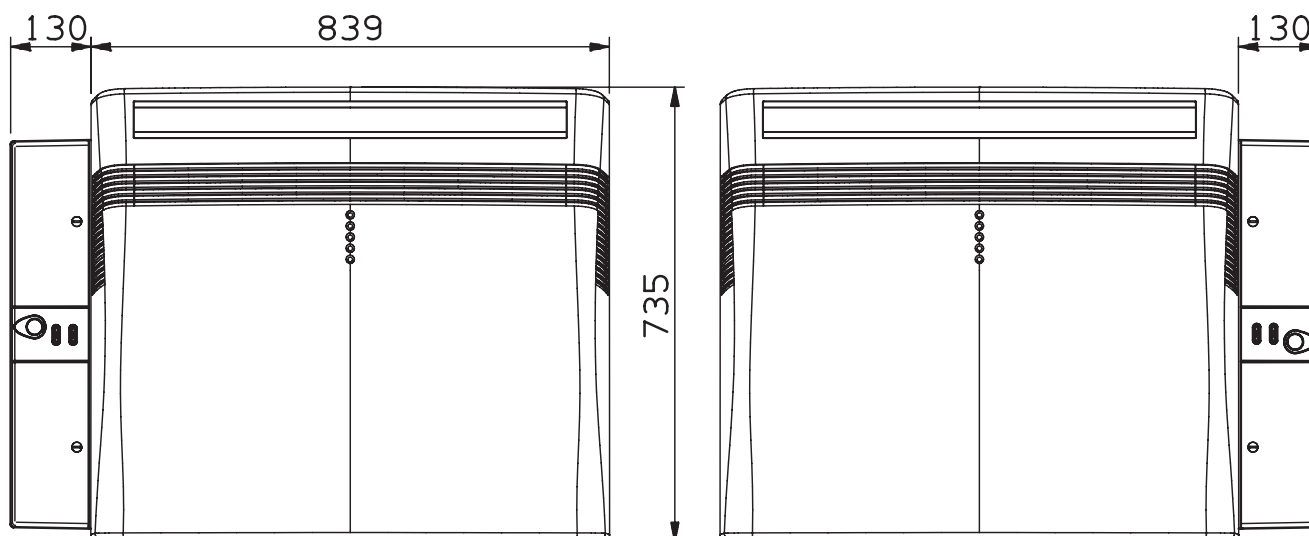
A lavoro ultimato richiudere il tubetto con l'apposito tappo.

EVENTUALMENTE SE SI VOLESSE USARE IL TUBO DI SERVIZIO COME SCARICO PRINCIPALE DELL'ACQUA DI CONDENSA SEGUIRE LE ISTRUZIONI DI PAGINA 4.



KIT PER IL RISCALDAMENTO AD ACQUA CALDA

L'apparecchio è predisposto per la sostituzione di un termosifone in un impianto preesistente. E' necessario l'acquisto dell'apposito modulo aggiuntivo il quale può essere installato su entrambi i lati del climatizzatore a seconda della posizione degli attacchi dell'acqua.



MANUTENZIONE E CURA

ATTENZIONE! Prima di procedere a operazioni di pulizia e manutenzione togliere la spina dalla presa di corrente.

1. Pulizia del filtro d'aria

Il filtro deve essere controllato almeno una volta ogni due settimane di funzionamento. Il funzionamento con filtro sporco o intasato causa sempre una diminuzione dell'efficienza del climatizzatore e può provocare inconvenienti gravi. Il filtro è collocato dietro la griglia d'aspirazione frontale: aprite la griglia tirando verso il basso i due agganci, afferrate gli occhielli del filtro e tirate verso l'alto. Usate un aspirapolvere per asportare la polvere. Se ciò non fosse sufficiente lavate il filtro con acqua tiepida leggermente saponata, sciacquatelo con acqua fredda e lasciatelo asciugare prima di reinserirlo.

2. Pulizia involucro e griglie.

Per pulire il climatizzatore strofinatelo con un panno soffice, leggermente inumidito. Per togliere eventuali macchie usate acqua saponata. Non usate solventi, benzina o altri composti chimici aggressivi, né acqua molto calda. Non versate acqua sul climatizzatore per pulirlo: potreste danneggiare i componenti interni o provocare un corto circuito.

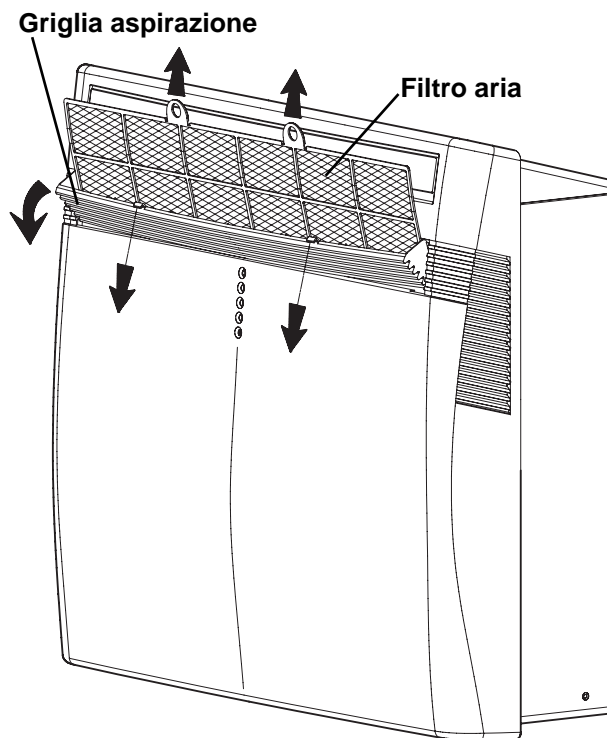
3. Dopo l'utilizzo.

Quando prevedete di non utilizzare il climatizzatore per un lungo periodo, pulite il filtro e controllate che non vi sia accumulo di condensa nel basamento. (v. paragrafo "COME SVUOTARE L'ACCUMULO DI CONDENZA"). Non appoggiate oggetti pesanti sul piano superiore.

4. Trasporto.

Quando trasportate il climatizzatore, mantenete in posizione verticale.

5. Per la vostra sicurezza abbiate cura di verificare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione; il collegamento elettrico dell'unità è di tipo Y con cavo preparato in modo speciale; qualora fosse danneggiato dall'uso, per la sostituzione, rivolgersi al Centro Assistenza.



NO!

Electric wiring diagrams' symbols / *Simboli schemi elettrici* / Symboles des schemas électriques
 Symbole der System-Schaltplanen / Συμβόλων Ηλεκτρικού Διαγράμματος Τών Συστημάτων

SYMBOL	EG	I	F	D	E	P	GR
PC-DP	CONDENSATE PUMP MOTOR	MOTORE POMPA CONDENSA	MOTEUR POMPE CONDENSATION	KONDENSATWASSERPUMPE-MOTOR	MOTOR BOMBA DE AGUA	MOTOR BOMBA DE AGUA	ΑΝΤΛΙΑ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ
CM	COMPRESSOR MOTOR	MOTORE COMPRESSORE	MOTEUR DE COMPRESSEUR	KOMPRESSORMOTOR	MOTOR DEL COMPRESOR	COMPRESSOR	ΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ
C1, 2, 3, 4	CAPACITOR	CONDENSATORE	CONDENSATEUR	KONDENSATOR	CONDENSADOR	CONDENSADOR	ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ
DEF THERMO	DEFROST THERMOSTAT	TERMOSTATO SBRINATORE	THERMOSTAT DE DEGIVAGE	ENTFROSTER-THERMOSTAT	TERMOSTATO DE DESCONGELACION	TERMOSTATO DE DESCONGELACION	ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΑΠΟΥΣΗΣ
FLP	FLAP MOTOR	MOTORE DEFFETTORE	MOTEUR DE VOLET	KLAPPENMOTOR	MOTOR DEL DEFLECTOR	MOTOR DA PLACA	ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΕΚΠΡΟΤΗΣ
LM	LOUVER MOTOR	MOTORE DEFFETTORE	MOTEUR D'AUVENT	LUFTKLAPPENMOTOR	MOTOR CON ABERTURAS	MOTOR COM ABERTURAS LATERAIS	ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΕΚΠΡΟΤΗΣ
FMO	OUTDOOR FAN MOTOR	MOTORE ESTERNO VENTOLA	MOTEUR DE VENTILATEUR EXTERIEUR	AUSSENLUFTERMOTOR	MOTOR EXTERIOR DE LA TURBINA	MOTOR DA VENTONHA EXTERIOR	ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ
FMI, FM	INDOOR FAN MOTOR	MOTORE INTERNO VENTOLA	MOTEUR DE VENTILATEUR INTERIEUR	INNENLUFTERMOTOR	MOTOR INTERIOR DE LA TURBINA	MOTOR DA VENTONHA INTERIOR	ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ
IND. ASSY	INDICATOR ASSY	GRUPPO INDICATORI	ENSEMBLE INDICATEUR	ANZEIGE-BAUGRUPPE	GRUPO DE INDICADORES	GRUPO DE INDICADORES	ΣΕΤ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟΥ
MG	MAGNETIC CONTACTOR	CONTACTTORE MAGNETICO	CONTACTEUR MAGNETIQUE	MAGNETKONTGEBER	CONTACTOR MAGNETICO	CONTACTOR MAGNETICO	ΣΥΣΤΗΜΑ ΜΑΓΝΗΤΙΚΩΝ ΕΠΙΦΑΝ
NF	NOISE FILTER	FILTRO RUMORE	FILTRE ANTI PARASSITE	LÄRM-SCHUTZFILTER	FILTRO DEL RUIDO	FILTRO DE RUIDO	ΦΙΛΤΡΟ ΘΟΡΥΒΟΥ
OLR	OVERLOAD RELAY	RELÉ SOVRACCARICO	RELAIS DE SURCHARGE	ÜBERLASTRELAIS	RELÉ DE SOBRECARGA	RELÉ DE SOBRECARGA	ΡΕΛΕ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ
CE-PCB	CONTROLLER	SCHEDA ELETTRICA	CARTE ELECTRONIQUE	STEUERGERÄT	CONTROLADOR	PAINEL ELÉTRICO	ΕΛΕΓΚΤΗΣ
PR	POWER RELAY	RELÉ ALIMENTAZIONE	RELAIS D'ALIMENTATION	LEISTUNGSRELAIS	RELÉ DE ALIMENTACIÓN	RELÉ DA ALIMENTAÇÃO	ΡΕΛΕ ΕΣΧΥΟΣ
RP	PUMP RELAY	RELÉ POMPA	RELAIS POMPE	PUMPE RELAIS	RELÉ BOMBA DE AGUA	RELÉ BOMBA	ΡΕΛΕ ΑΝΤΛΙΑ
SSR	SOLID STATE RELAY	RELÉ STATO SOLIDO	RELAIS A SEMI-CONDUCTEUR	FESTKÖRPERRELAIS	RELÉ DEL ESTADO SÓLIDO	RELÉ DO ESTADO SÓLIDO	ΡΕΛΕ ΣΤΕΡΕΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
RA	STARTING RELAY	RELÉ DI AVVIAMENTO	RELAIS DE DEMARRAGE	STARTRELAIS	RELÉ DE ARRANQUE	RELÉ DE ARRANQUE	ΡΕΛΕ ΕΚΚΙΝΕΤΣ
SV	SOLENOID VALVE	VALVOLA SOLENOIDE	ELECTROVANNE	MAGNETVENTIL	VÁLVULA SOLENOIDE	VÁLVULA SOLENOIDE	ΣΩΛΗΝΟΕΙΔΗΣ ΒΑΒΛΙΔΑ
MS-FS	SAFETY FLOAT SWITCH	INT. SICUREZZA GALL.	INTERR. DE SECURITE A FLOTTEUR	SCHWEIM-SCHUTZSCHALTER	INTERR. DE SEGURIDAD DE FLOTADOR	INTERR. DE SEGURANÇA	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΕ ΠΛΩΤΗΡΑ
ON-OFF SW	ON-OFF SWITCH	INTERRUTTORE MARCIA/ARRESTO	TOUCHE MARCHE/ARRÊT	ENIQUUS TOSTE	BOTON ARRANQUE/PARADA	INTERRUPTOR LIGAR/DES LIGAR	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ/ΣΤΑΜΑΤΗΜΑΤΟΣ
TH1, 2,	THERMISTOR	TERMISTORE	THERMISTANCE	THERMISTOR	TERMISTOR	TERMISTOR	ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ
P	TIMER	PROGRAMMATORE	PROGRAMMATEUR	ZEITSCHALT-UHR	PROGRAMADOR	TIMER	ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΤΗΣ
TR1, 2	POWER TRANSFORMER	TRASFORMATORE DI POTENZA	TRANSFORMATEUR DE PUISSANCE	NETZTRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR DE POTENCIA	TRANSFORMADOR DE CORRENTE	ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ
20S	4-WAY VALVE	VALVOLA 4 VIE	VANNE 4 VOIES	4-WEG-VENTIL	VÁLVULA DE 4 VÍAS	VÁLVULA DE 4 VIAS	ΒΑΒΛΙΔΑ 4 ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΝ
4TC	NEGATIVE PHASE RELAY	RELÉ A FASE NEGATIVA	RELAIS D'ORDRE DE PHASE	NEGATIVPHASENRELAIS	RELÉ DE FASE NEGATIVA	RELÉ DA FASE NEGATIVA	ΡΕΛΕ ΑΡΗΘΙΚΗΣ ΦΑΣΗΣ
HWC	HOT WATER CONTROL	SCHEDA CONTROLLO ACQUA CALDA	CARTE ELECTRONIQUE EAU CHAUDE	WARMWASSER-STEUERGERÄT	CONTROLADOR AGUA CALENTE	PLACA DE CONTROLLO AGUA QUENTE	ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ
TM	LIMIT WATER THERMOSTAT	TERMOSTATO LIMITE ACQUA	THERMOSTAT DE SEC. NIVEAU EAU	WASSERGRENZE-THERMOSTAT	TERMOSTATO LIMITE AGUA	TERMOSTATO LIMITE AGUA	ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΟΡΙΟΥ ΝΕΡΟΥ
EWV	WATER ELECTRIC VALVE	ELETTROVALVOLA PASS. ACQUA	ELECTROVANNE PASSAGE EAU	VENTIL (WASSER-DURCHFLOSS)	VÁLVULA FLUO DE AGUA	VÁLVULA PASSAGEM DE AGUA	ΗΛΕΚΤΡΟΒΑΒΛΙΔΑ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ ΝΕΡΟΥ

	EG	I	F	D	E	P	GR
BLK	BLACK	NERO	NOIR	SCHWARZ	NEGRO	PRETO	ΜΑΥΡΟ
BLU	BLUE	BLU	BLEU	BLAU	AZUL	AZUL	ΜΠΛΕ
BRN	BROWN	MARRONE	MARRON	BRAUN	MARRÓN	CASTANHO	ΚΑΦΕ
GRN/YEL	GREEN / YELLOW	VERDE / GIALLO	VERT / JAUNE	GRÜN / GELB	VERDE / AMARILLO	VERDE / AMARELO	ΠΡΑΣΙΝΟ / ΚΙΤΡΙΝΟ
GRY	GREY	GRIGIO	GRIS	GRAU	GRIS	CINZENTO	ΓΡΥΖΟ
ORG	ORANGE	ARANCIONE	ORANGE	ORANGE	NARANJA	COR-DE-LARANJA	ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ
PNK	PINK	ROSA	ROSE	ROSA	ROSA	COR-DE-ROSA	ΡΟΖ
RED	RED	ROSSO	ROUGE	ROT	ROJO	ENCARNADO	ΚΟΚΚΙΝΟ
VLT	VIOLET	VIOLA	VIOLET	VIOLETT	VIOLETA	VIOLETA	ΜΟΒ
WHT	WHITE	BIANCO	BLANC	WEISS	BLANCO	BRANCO	ΑΣΤΙΡΟ
YEL	YELLOW	GIALLO	JAUNE	GELB	AMARILLO	AMARELO	ΚΙΤΡΙΝΟ
AZU	LIGHT BLUE	AZZURRO	AZUR	HIMMELBLAU	AZUL CLARO	AZUL CLARO	ΓΑΛΑΖΟ

Wires color legend
 Legenda colori fili elettrici
 Légende des couleurs des fils électriques
 Beschriftung der Leitungs-Farben
 Leyenda de los colores de los cable electricos
 Πίνακας χρωμάτων ηλεκτρικών καλωδίων

argoclima s.p.a.

Via Varese, 90 - 21013 Gallarate - Va - Italy

Tel. +39 0331 755111 - Fax +39 0331 776240

www.argoclima.com